



# 大会

第四十九届会议

正式记录

## 第二十六次

次会议逐字记录  
1994年10月11日,星期二,上午10时举行  
纽约

主席:埃西先生.....(科特迪瓦)

嗣后:布兰丁诺·坎托先生(副主席).....(多米尼加共和国)

上午10时30分开会

### 暂定工作方案

主席(以法语发言):我谨提请大会注意文件A/INF/49/5/Add.1,该文件载有临时工作方案和10月份及11月份全会的时间安排。该增编取代文件A/INF/49/5。我谨指出,这份时间表将尽可能早地发行,以协助各代表团安排其工作。秘书处方面将努力确保各代表团在任何既定议程项目讨论开始之前便能够得到有关文件。

我谨进一步指出,仍有一些议程项目的日期尚未标明。我将在适当时候并且充分地提前宣布对这些议程项目审议的时间。此外,我还将任何增加或变更及时通知大会。

文件A/INF/49/5/Add.1中所列各项目发言者名单现在已经开放。

此外,我谨通知各位代表,发展活动认捐会议将于11月1日星期二和11月2日星期三上午举行。我还想通知各会员,向联合国难民事务高级专员署1995年方案宣布自愿捐助将于11月11日星期五上午举行。

我上星期向大会提到,我希望尽可能按该时间表开展工作,以便大会有效地履行其责任。因此,我吁请那些提出决议草案的代表们尽量在对各项目进行审议的确定日期之前提交,以给各会员足够的时间对这些草案给予审查。

我还想提醒各位代表,那些涉及改变工作方案或额外开支的决议草案将需要更多的时间,因为这要求秘书长编写一份涉及方案预算的声明。此外,行政和预算问题咨询委员会和第五委员会将需有足够时间对决议草案所涉方案预算进行审查,然后才由大会对其采取行动。

### 议程项目9(续)

#### 一般性辩论

主席(以法语发言):我首先请乌干达第二副总理兼外交部长保罗·谢莫格雷雷先生阁下发言。

谢莫格雷雷先生(乌干达)(以英语发言):主席先生,请允许我首先代表乌干达代表团对你当之无愧地一致当选大会第四十九届会议主席致以最热烈的祝贺。你的当选是我们组织对你模范的个人品质的承认。这的确是对你的国家科特迪瓦的巨大荣誉,乌干达与贵国保持着热烈的兄弟关系。我相信,你的技能和经验将使你能够指导我们的辩论并取得最后成功。我愿保证乌干达对你的努力提供充分支持与合作。

我还愿对你的前任,圭亚那的塞缪尔·英萨纳利先生阁下表示特别敬意,他能干地对大会第四十七届会议工作给予了指导。

我们还对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生在领导本组织方面表现出的勇气和英明表示欣赏。

首先,让我表示乌干达是如何热烈地欢迎新南非这个

94-86605 (C)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在本记录印发日期后的一星期内送交逐字记录科科长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。遇记录和/或唱名表决结果后附有星号时请参阅记录附件。

诞生在平等、正义和民主管理原则基础上的国家来到我们中间。我愿向纳尔逊·曼德拉总统阁下和南非解放运动其他领导人表示特殊敬意,并且向德克勒克先生的远见和政治家风度表示敬意;它使联合国得以实现其在非洲长期谋求的主要目标之一。

自从大会上届会议以来,国际舞台已经出现许多项进展,其中一些给人以希望和鼓舞,而另一些则使人产生沮丧和失望。和平、法治和民主管理在许多国家正得到巩固。然而,在诸如安哥拉、索马里、利比里亚和波斯尼亚-黑塞哥维那等其它一些国家,各种冲突已经造成巨大的痛苦、死亡和财产的破坏并且造成数量惊人的难民和流离失所人员和由此而来的各种消极后果。

联合国难民事务高级专员署估计,世界范围的难民和流离失所人员的人数分别超过2 300万和2 600万。据估计,非洲有难民总数的32%以上,亚洲则25%以上。10个主要难民原籍国中非洲有7个。这些难民和流离失所人员的大多数主要是由于国家内部的冲突而逃离的,在较小程度上是因为国家间的冲突。这对非洲一般发展中国家都是一幅生动、可怕的画面。

乌干达欢迎联合国越来越优先重视解决在非洲和其它地方的冲突,尤其是秘书长在《和平纲领》中对预防性外交和缔造和平的强调。我们同意他的看法,即安全、社会--经济繁荣、环境保持和保护人权有着密切的相互依赖关系并且彼此是相互加强的。因此,这些问题应一同得到解决,以避免冲突及随之而来的消极影响,如政治和经济难民的外流,资金外逃和人才外流。

我们欢迎建立非统组织的预防、管理和解决冲突的机制。这一机制有益于在纷争的各派之间建立信任并能促进和平解决冲突。乌干达致力于使非统组织这一机制有效和便于使用。我们敦促联合国和国际社会提供必要的支持。

索马里的局势仍然紧张和脆弱,对和平、全国和解有条不紊地提供人道主义援助造成了严重的消极影响。乌干达支持国际社会重新强调寻求政治解决索马里冲突。乌干达敦促索马里的各个组织和派别抛弃畏惧和不信任,开始履行其在《内罗毕全国和解声明》中作出的一切承诺,以便为执行《亚的斯亚贝巴协议》包括建立过渡性管理机制铺平道路。我们赞扬联合国索马里行动(第二期联索行动)促进提供人道主义援助,并且敦促继续向索马里提供国际支持。

关于利比里亚,乌干达感到鼓舞的是,已采取步骤开始执行《科托努协议》,即建立利比里亚全国过渡政府和开始解除各派士兵的武装与遣散士兵的进程。但我们感到失望的是,各方内部和各方之间在地面形成的日夜紧张的军事形势已经使解除武装和遣散士兵的进程实际上陷于停顿。我们敦促各方认真对待和平与全国和解的进程,因为这对于国际上的继续支持和存在极为重要。

乌干达欢迎莫桑比克政府和民抵运动迄今为执行普遍和平协议所采取的步骤。我们敦促各方仍然致力于和平协议并且尊重定于1994年10月27日和28日举行的选举的结果。我们赞扬联合国莫桑比克行动(联莫行动)帮助促进各派之间的信任,这对成功执行和平协议是极为重要的,我们敦促特别是在重新安置难民和流离失所者方面继续向莫桑比克提供国际援助。

尽管安哥拉政府和安盟之间仍在卢萨卡谈判,但安哥拉的局势仍然是国际社会关注的一个问题。安哥拉人民继续遭受肆意屠杀和破坏财物之苦。我国代表团敦促有关各方特别是安盟表现出灵活性、现实主义、政治意愿、容忍和妥协,这对于和平与全国和解是必要的。

苏丹南部的内战继续升级,造成了大量死亡、财物破坏和大批难民与流离失所者。仅乌干达收容的苏丹难民估计达30万人。我们敦促冲突各方注意到正在作出的旨在找到持久政治解决方案的区域努力--特别是政府间旱灾与发展问题管理局的建议--中的共同利益,并作出互让。

关于西撒哈拉,乌干达感到担忧的是,在举行由联合国监督的关于该领土人民自决的公民投票方面进展缓慢。我们呼吁各方克服其分歧并且使公正和公平的公民投票能够举行。

在卢旺达发生的有计划和普遍屠杀平民是令人悲伤和遗憾的。乌干达支持秘书长于1994年7月29日成立一个不偏不倚的专家委员会来调查在卢旺达的违反国际人道主义法行为和种族灭绝行为,以便查明应对这些违法行为负责者并将他们绳之以法。这应有助于全国和解的进程。我们欣见卢旺达政府宣布它将接受《阿鲁沙和平协议》精神的指导,以此作为框架来促进和平与全国和解并且支持关于卢旺达难民问题的区域性倡议。同样,我们还呼吁援助正在收容难民的卢旺达邻国的当地居民,以便减轻他们由于难民大量涌入而面临的不利的社会经济和环境影响。

乌干达祝贺南非政府和纳米比亚政府通过和平手段解决其关于维尔维斯湾和沿岸岛屿的长期争端。

乌干达注意到阿拉伯利比亚民众国在执行安全理事会第731(1992)号决议方面表现出的灵活性。我们希望这将有助于和平解决这一问题。

乌干达欢迎在加沙地带和杰里科开始实行巴勒斯坦自治。我们赞扬阿拉法特主席和拉宾总理表现出的政治坚定性,使这一切成为可能。我们鼓励他们继续一切努力解决所有悬而未决的问题,以便充分执行安全理事会第242(1967)和338(1973)号决议。我们呼吁国际社会向巴勒斯坦提供更多重建和发展所需要的援助。

我们感到满意的是,约旦和以色列签署了《华盛顿声明》,据此两国互相同意结束他们之间的战争状态。这应大大有助于在这两国之间以及以色列和该地区其他国家之间建立信任、促进关系的正常化、缔结正式和平条约。

乌干达支持作出努力和平解决朝鲜半岛问题,并敦促各方一起努力创造一种有助于缓和紧张局势和有利于谈判持久政治解决朝鲜问题的气氛。

乌干达欢迎海地的事态朝着阿里斯蒂德总统回国和在该国恢复民主选举政府的方向发展。

乌干达深为关切在波斯尼亚—黑塞哥维那继续发生的种族灭绝和“种族清洗”。我们敦促联合国和国际社会根据大会和安全理事会的有关决议以及接触小组的和平计划采取断然行动和适当步骤,并且创造一种有助于顺利和及时向受害人民提供人道主义援助的环境。

乌干达感到鼓舞的是,在裁军领域发生的一系列积极事态发展。我们注意到在裁军谈判会议的主持下正在举行关于全面核禁试条约的谈判、并且敦促在1995年初举行《不扩散核武器条约》(不扩散条约)审查会议之前成功达成全面核禁试条约。作为《不扩散条约》的缔约国,乌干达将在该条约的筹备过程和审查的范围内寻求消除《不扩散条约》方面的一切不平衡并且保证在和平核技术方面向发展中国家提供充分的技术援助。我们还注意到在通过采取强制性数据交换和定期现场视察等措施加强《禁止发展、生产和储存细菌(生物)及毒素武器以及销毁这类武器的公约》方面正在取得进展。这些措施有益于造成对遵守公约的信任并且有助于最大程度地减少违反公约的行为。我们还感到鼓舞的是1993年化学武器公约有可能在1995年中生效。

关于在非洲建立无核区的条约将是促进非洲和平努力中的另一个重要里程碑。乌干达敦促及时和成功地缔结该条约。

迫切需要巩固迄今为止在核试验和不扩散方面所取得的成就,以便为在其他新的和更富挑战性的裁军方面取得进展奠定坚实的基础。

乌干达坚定致力于充分尊重和普遍享有人权。我们重申,我们坚持关于人权的《宣言》和《行动纲领》,并欢迎任命一名联合国人权事务高级专员。乌干达已在其司法部内设立了一个关于人权的全国中心机制,以便提高公众意识,并发展在遵守和促进我国人权方面的国家能力。我国代表团特别赞扬所有那些在我国发展的这个重要方面向乌干达提供支持的国家,并呼吁继续提供支持。

乌干达坚定致力于民主、良好的治理和法治。我国的民主化进程早已在进行之中。我国于1994年3月28日成功地选举了制宪会议。制宪会议当前正在就一项宪法草案进行辩论,预计将在1994年底之前最后完成并颁布该宪法。在此之后将于1995年初举行全国范围的总统和立法机构选举。

乌干达对全球经济中的当前趋势感到关注,这一趋势继续不利于许多发展中国家,特别是撒哈拉以南的非洲国家。极其沉重的外债仍然是我国发展面临的一个重大障碍。仅还债一项就使我们之中的许多国家花去微薄的出口收入的一大部分。例如,至1994年6月30日止,乌干达公营部门的外债总额达29.9亿美元,占1993-1994财政年度国内生产总值估计数的80%以上。合同规定的还本付息开支为1.85亿美元,几乎占出口收入的76%;与此同时,需要付清的拖欠债务达2.22亿美元,占出口收入的91%。使这一局势更为严重的是,债务总额中的77%,即欠给多边和双边机构的那部分债务,当前已没有资格重新安排还债日期或减免。

使外债问题进一步恶化的是不利的贸易条件,特别是我国出口商品价格的暴跌、资源流入的严重减少以及获得技术的途径有限。除了这些不利的条件之外,我们之中的大多数国家正在执行严格的经济改革措施,这些改革对我国人民带来了有害的社会-经济影响。尽管如此,包括乌干达在内的某些国家正在取得实在的经济增长和控制住通货膨胀。

为了使经济改革在我们这些国家中取得成功,包括多边机构在内的所有债权人应该采取超出重新安排还债日期范围的经过加强的措施,以便大大削减我们的债务总额。这种

措施应该包括大量注销债务或把债务转变为赠款和/或其他创新的方案,例如利用储备金、发行新的特别提款权和债务交换。在这方面,乌干达支持最近举行的关于“债务与发展:交流经验”的雅加达不结盟国家运动部长级会议所作的结论,并支持英国财政大臣最近为解决最贫穷国家债务问题所提的建议。

同样,必须大大增加流入我们这些国家的资源,例如,提高官方发展援助的水平;在如制造业、农产品加工和旅游业这样的领域中进行外国直接投资,和提供有利的商品价格。在筹备和在明年举行《援助最不发达国家行动纲领》中期全球审议的范围内,乌干达还将谋求采取有利于最不发达国家的类似措施。

关于乌拉圭回合,乌干达敦促在执行《最后文件》的各项规定时采取特别的抵消措施,以便消除因削减某些发展中国家当前根据向《援助最不发达国家行动纲领》和《第四号洛美协定》这样的安排所享受的特别优惠待遇而产生的有害影响。此外,应该放宽限制,以使更多的发展中国家增加其产品进入国际市场的机会,从而增加其出口收入。我们敦促提供必要的援助,以便加强我们为国际市场生产增值产品和提供增值服务的能力。

提交给大会本届会议的秘书长的《发展纲领》提供了一个有用的框架,以便在南、北双方之间举行政治对话,讨论使国际社会迄今为止所通过的关于发展的国际政策、方案和行动发挥作用的实际措施。我国代表团支持这项主动行动。当我们详细阐述该《议程》时,应该以这样一项全面目标为指导:通过铲除贫困现象和提供基本的需求,即营养、住房、保健和教育,来大幅度地迅速改善发展中国家内的生活质量。同样,我们支持巴西关于在1996年某个时候召开一次联合国发展会议的提议。

乌干达欢迎大会在其关于联合国1990年代非洲发展新议程的第48/214号决议中同意处理与非洲经济多样化有关的一揽子问题,并特别注意建立一个非洲商品多样化基金的问题。乌干达非常重视建立这样一个基金。我们呼吁我们的发达的伙伴在谈判中显示出谅解和灵活性,以便能够尽快建立该基金。

国际经济体系要求我们扩大我们的经济视野,使其超出国家的范围,以便扩展我们的市场。乌干达欢迎建立非洲共同体的非洲统一组织(非统组织)《阿布贾条约》生效,该共

同体为在非洲大陆一级协调非洲的发展努力提供了一个有用的框架。为了取得成功,应该很好地协调在次区域一级进行的努力并使其合理化。乌干达坚定致力于充分执行《东非和南非共同市场条约》以及关于恢复东部非洲合作的《阿鲁沙条约》。我们呼吁国际社会为支持我们的区域一体化努力提供必要的援助,以便加强或建立促进物资和服务流通的基础结构。

乌干达重申,它支持《21世纪议程》以及在里约热内卢就可持续发展问题通过的其他协定。然而,必须把在里约热内卢产生的政治动力转变为实际措施,来执行所商定的所有承诺,特别是关于向发展中国家提供财政资源和转让技术的承诺。乌干达坚定致力于着手解决环境退化的所有根源和影响,特别是贫困。例如,我们正在不遗余力地寻求途径和方式来利用我们巨大的水力发电和太阳能潜力,它们无损于环境,而且是替代木材燃料的经济办法。这将有助于遏止当前广泛的森林消耗殆尽的现象。我们呼吁国际社会支持我们在可持续发展方面进行的努力。

开罗人口问题会议最重要的成果是赞同这样一种观点,即人口问题不仅是一个人数问题;与此相反,关键的问题是人的发展和福利。在这方面,面临的挑战是在诸如提供教育和保健、住房、交通、净水和卫生以及消除贫穷等方面改善人民的生活水平。特别是在发展中国家,由于不负责任的生育所造成的人口问题归根结底是社会经济方面的绝望情绪和愚昧无知所造成的,因此这些问题要求我们给予最大的重视。

作为1990年儿童问题《行动纲领》的后续行动,乌干达已设立了全国儿童理事会,以监督旨在保护、鼓励和发展儿童的全国活动。

我们支持于1995年3月在哥本哈根召开世界社会发展首脑会议来处理根除贫困、生产性就业和社会一体化等问题,我们希望这次会议将促进生活水平的提高,特别是最贫困的国家中生活水平的提高。我们也支持于1995年在北京召开第四次妇女问题世界会议以便制定加强性别平等和提高妇女地位的措施。乌干达将继续积极地参加这两次会议的筹备工作。

我们认为,安全理事会的改革应旨在实现其工作方法更大的透明度,使其决策进程更为民主,并在其构成中反映出联合国成员增加的情况。因此我们支持增加安理会成员数

目的建议。但我们认为,增加成员数目应该是在区域平等的基础上增加发展中国家的席位,以反映联合国中发展中国家成员数目的增加,并反映这样一个事实,即在安全理事会议程中越来越占主要地位的是诸如解决冲突和人道主义紧急情况等发展中国家所关心和注意的问题。关于安理会的决策程序,我们认为应该有一定比例地包括非洲国家在内的发展中国家被赋予类似安全理事会常任理事国目前行使的权利和职责。

我们给后代留下的遗产是建立一种能够对包括穷人和富人在内的全人类的利益和关切的问题作出充分和公正反应的稳固的体制。这就是本组织在联合国五十周年时所面临的挑战。

主席(以法语发言):我现在请缅甸外交部长翁觉先生阁下发言。

觉先生(缅甸)(以英语发言)主席先生,缅甸代表团最热烈地祝贺你当选为大会第四十九届会议主席,并保证在你履行你的职责时给予最充分的合作。我们相信,你丰富的经验和智慧将证明对领导我们顺利地完成本届会议是十分宝贵的。

我们还要感谢卸任主席鲁道夫·英萨纳利先生阁下英明地、出色地主持了大会上届会议的工作。

在南非,40年可耻的种族主义制度终于寿终正寝。该国第一届多种族议会选举纳尔逊·曼德拉为总统,由此诞生了一个统一、民主和不分种族的南非。一个如此英勇地克服了这种逆境和极大压力的国家在以乐观的精神面对其未来时应得到我们的支持和欢呼。我高兴地看到南非代表团重新同我们一起出席大会。它在此出席会议反映了当今世界所发生的巨大变化。消除南非种族隔离的共同努力已经最终获得成功。我们对来自南非的兄弟表示欢迎,祝愿他们在重建国家中取得成功,并期待与该国政府和人民密切合作。

坚持作为缅甸外交政策基本宗旨的和平共处五项原则的重要性是值得重申的。缅甸和中华人民共和国以及印度一起在近50年前阐明了这些原则。这些经过时间考验的原则形成了公认的国家间关系法律准则。缅甸严格遵守这些原则,从来不允许也永远不会允许其领土被用作对他国采取行动或进行威胁的跳板。出于同样的原因,缅甸期望其他国家在执行对缅甸的政策时同样遵守这些原则。

在这一戏剧性和深刻变化的时代,联合国是人类在维持

国际和平与安全以及在人类努力的其他领域促进国际合作的最好希望。不管正在出现的国际新秩序最终可能具有什么样的特点或采取什么样的形式,我们毫无疑问地认为联合国将是新秩序的一个关键因素,并将在国际关系中继续发挥日益重要的作用。当联合国50周年即将来临时,这是一个我们重新致力于《宪章》宗旨和原则和加倍努力进一步加强这个世界组织的作用的适当时候。为了以适当的方式庆祝这一个庄严的周年,我们已在我国设立了一个高级别的国家委员会来进行必要的筹备工作并协调国家一级的各种纪念活动。

缅甸坚定地认为,联合国在推动国际合作促进发展和维持和平与安全方面起着关键作用。和平与发展之间有着密切的联系,因此,我国代表团认为《和平纲领》和《发展纲领》必须携手共进。由于冷战已经结束而和平与发展的途径已经更为明显,我们要吁请国际社会创造一个确保持续发展的有利环境。

我国代表团赞成目前在世界上谋求安全与和平的关键在于发展,而不在于军备的看法。对全世界特别是发展中国家的大多数人民来说,任何不安全感都来自于对日常生计的焦虑,而不是对灾难性全球冲突的恐惧。欠发达造成贫穷、饥饿、营养不良、环境退化等问题,这些问题又共同导致内战、种族冲突以及和平和安全的最终崩溃。这些问题在一些情形下可能局限于国家内部;然而,其中一些肯定会产生国际甚至全球的影响和后果。

《和平纲领》和《发展纲领》都是联合国面临的首要任务,它们应该得到同等的注意力和资源分配;联合国维持和平行动遍及全球,联合国发展和人道主义机构则分布更广泛的地区。缅甸同意经济和社会发展是持久的和平与稳定的先决条件的看法。因此我们希望看到经济及社会理事会得到加强,这应在调整安全理事会结构以使它对冷战后所出现的国际和平与安全的新挑战作出适当反应的同时进行。50年前,在与今天十分不同的政治背景下,联合国诞生了,其宗旨是维持国际和平与安全,促进发展和保障人权。现在冷战已经结束,国际社会不存在过去使联合国处于严重瘫痪的超级大国的竞争,本组织的结构调整应该适应当今世界的需要和挑战。

维持和平是联合国被要求承担越来越多的责任的领域。这些行动是这个国际组织防止和控制冲突并且在最需

要的地方维持和平的重要工具。维持和平行动的记录有成绩也有一些失败。应该仔细地审查和重新评估过去行动的经验教训,以确保更有效和恰当地进行这种行动。联合国维持和平行动必须在得到有关方面的同意和愿意合作的情况下进行,这些行动的所有方面必须严格遵守《联合国宪章》的原则和宗旨。还有必要使这些行动合理化,精简并且具有更高的成本效益。

我们对去年裁军领域中的积极进展感到鼓舞。为了达成全面禁止核试验的条约,日内瓦的裁军会议正在加紧谈判。核武器和无核武器国家间信任和信心的逐步加强为国际社会认真处理防止核武器纵向和横向扩散的问题提供了机会。应该抓住这个机会,其办法是以最快的速度成功地结束关于全面禁止核试验条约的谈判。美国宣布决定将暂停试验期延长一年至1995年9月。我们认为,这种暂停如果也得到其他核武器国家的遵守,将为目前的全面禁止核试验条约的谈判进程创造有利的条件。

《不扩散核武器条约》签署国审查和延期会议将在不到一年的时间内举行。我们认为,在全面禁试条约,对无核武器国家消极的安全保证和禁止生产核裂变材料等关键领域取得实质性进展将有助于审查会议取得圆满成功。在审查会议就进一步延长该条约作出决定之前,应该对这些重要领域中的进展进行仔细的评估。缅甸期望与其他代表团共同努力以使1995年的审查和延期会议获得成功的结果。

在我谈论不扩散核武器条约问题时,我谨借此机会向大会通报,缅甸政府作为该条约的成员国已决定签署国际原子能机构的保障协定和议定书。我们将在不久的将来签署该协定和议定书。

缅甸自从成为化学武器公约的原始签署国以来,一直积极地参加执行该公约的筹备进程。和该公约的其他签署国一样,缅甸目前正在进行对其批准的手续。

于1994年5月4日签署的有关执行《以色列-巴勒斯坦原则宣言》的协议是实现中东持久和平的重要里程碑。最近以色列内阁批准向巴勒斯坦人转交文化、青年和体育、国际合作、教育、卫生、社会福利、旅游业和财政方面的民事权力是为巴勒斯坦人在加沙地带和杰里科实行自治铺平道路的又一个积极步骤。我们祝贺有关方面所表现的勇气和妥协精神。我们还高兴地注意到以色列和约旦都在执行双方于7月签署的《华盛顿宣言》。希望这些主动行动在双边和多边谈

判的框架内能够协助和加强中东持久和平的机会。

在多年的衰退和停滞之后,世界经济已经恢复不太大的增长。但是这种恢复仍然是脆弱和不平衡的,争取加速增长和持续性发展既符合发展中国家也符合发达国家的利益。虽然一些发展中国家已成为世界经济增长的主要动力,但是大多数发展中国家仍然处于经济和社会局势恶化的状况。发达国家也面临增长缓慢和高失业率。在这个日益全球化和相互依存的时代,迫切需要国际社会做出一致的努力以便解决严重的经济和社会问题。

我们欣见秘书长十分及时和恰当的报告《发展纲领》。这个报告强调经济增长是发展的关键方面,并且指出持续增长必须有辅助性和有利的国际经济环境。我们完全同意这样一个观点,即发展中国家的进步受到诸如外债问题、外来资源流动下降、贸易条件严重恶化以及妨碍进入市场的壁垒增加等各种障碍的阻挠。我们希望在本届会议上将就一项执行该纲领的行动计划达成协议。

我们建立一个平等和非歧视的世界经济新秩序的愿望还没有实现。这几十年的主要挑战--加速发展,减轻贫困,缩小国家间日益扩大的差距--需要紧迫地对付。我们充分支持77国集团、不结盟运动和大会有关恢复已停止了南北对话的要求。基于共同利益和互利的建设性对话能够加强促进发展的国际经济合作。

我们也欢迎乌拉圭回合的成功结束,尽管我们的期望没有充分实现。我们曾希望建立一个有益于所有国家的公开、平等和透明的多边贸易制度。我们特别关切新形式的保护主义,特别是把歧视发展中国家的出口物的社会和环境条件强加于人的企图。这些保护主义措施将对世界贸易和增长造成不良的影响。

七国集团那不勒斯首脑会议后发表的公报使我们感到鼓舞,该公报指出,七国将继续努力提高对发展中国家的援助、贸易和投资。它还指出,七国赞成减少面临特殊困难国家的债务并给予它们更大的减让。

我国代表团赞赏地注意到秘书长关于根据经济和社会新趋势合作性组织的地位和作用的报告,并欢迎其中所载的各项建议。今天,合作性组织构成了发达国家和发展中国家经济的重要组成部分,并在其经济发展中起极其重要的作用。

在我国,我们非常重视合作部门,把它视为我国经济的

主要支柱之一和加快社会-经济发展的有效手段。在我国国民经济中促进和扩大合作部门是缅甸经济战略的一个重要部分。鉴于我们明年将纪念国际合作联盟成立100周年,大会应该把1995年7月的第一个星期六宣布为国际合作性组织日,各会员国也应该在今后几年中把这一天作为每年一度的事件来纪念,这样做是非常恰当的。

两年前在里约召开的地球问题首脑会议坚定地把环境问题列入全球议程,自那时以来,几乎在举行任何国际会议时都要求为拯救我们的地球采取共同行动。保护和促进环境已经成为世界面临的最紧迫问题之一。人们已不再把自然世界视为可以开发和利用的取之不尽的广阔边疆。今天,人们日益承认,对环境不能征服,而只能尊重和爱护。越来越多的国家现在都承认,必须象对裁军、麻醉品和人权等问题一样对环境问题予以同样注意并作出同样努力。

缅甸高兴地注意到,在所有这些方面,亚洲和太平洋地区并没有落后。为拟订1995年关于环境状况的报告已于今年6月在仰光召开了一次区域会议。这次会议给高级政府官员提供了一个机会,使他们能够以综合方式讨论同评估国家和区域一级环境情况有关的各种问题。

亚洲和太平洋地区包括许多其面积、自然资源情况和经济发展阶段都不尽相同的国家。该区域面临着世界上各种可以想象的环境问题--滥伐森林、沙漠化、气候变化等等,虽然该地区一些国家特别是东南亚和东北亚国家在过去几十年中取得了显著经济增长,但其他一些国家还没有实现其目标。

在我们许多国家中,消除贫穷和使收入分配更加平等仍然是重大挑战。贫穷和环境恶化都是密切相关的。因此,减轻贫穷已不再仅仅是道德问题,而是一项必须履行的实际责任。同时,要实现持续发展,各国特别是发达国家就必须改变其消费模式。

我们过去倾向于把焦点更多地集中在补救措施,而不是环境恶化的根源上。但是,如果我们要克服我们所面临的各种挑战,就必须处理这些基本根源。同保健一样,预防同治疗同样重要,甚至比它更重要。因此,我们必须制订各项战略,在保护环境的同时着手减轻贫穷,并给我们各国人民提供基本需要--即粮食、水源、衣服、住房、能源和保健。

意识到贫穷是环境恶化的根本原因,我们缅甸人正在集中精力打破这种贫穷和环境恶化的恶性循环。为了纠正这一

局面,政府已于1989年发起一项促进边境地区和各民族发展的方案。预计这项综合办法将通过提供就业机会和增加福利,产生更高的收入和更大的生产力。

有各民族居住的边境地区主要由于困难的地形和没有充足的基础设施,在发展各方面都远远落后。但是,这种局面正得到迅速改善。正大量建造道路、桥梁、学校、医院和水库。政府对发展微型水电站的支持将导致提供替代能源,这将使城镇和村庄能够促进乡村工业,同时减少它们对木柴的依赖。

这项综合性农村发展方案不仅将对社会-经济环境产生积极影响,而且还将大大减少轮垦面积。结果将是使脆弱山区生态系统中的森林资源得到维护和更新。

持续管理和维护森林长期以来一直在缅甸的环境努力中占居骄傲位置。森林工作计划和久经考验的有选择地砍伐制度保证了森林资源的持续生产和维护生物多样性。缅甸总地表面积的大约50%仍被自然森林覆盖。即便森林面积大约有3 300万公顷,但柚木和其它硬木每年允许的砍伐量还不到300万立方米。这个商业开采量大大低于其它国家的收获量。

政府目前在森林部门的开发活动包括:绿化我国9个最干燥地区的特别项目,扩大森林保护区面积,建立新的种植场,在干燥地区全面重新植树造林以便为农村社区提供急需的原木和燃料木柴,以及改善各积水区的各项措施。

缅甸高度重视人口问题,并承认人口和持续发展之间有密切联系。我们参加了开罗会议,而且我们对以协商一致方式通过一项不具有约束力的20年《行动方案》表示衷心欢迎。我们人口政策的焦点是为促进母婴健康自愿实行生育间隔。缅甸母婴福利协会--这是一个非政府组织--正在积极执行在此领域交给它的任务。

联合国在人权领域已取得很大成就。联合国在此领域最近的成就是在大会上届会议上以协商一致方式任命了联合国人权事务高级专员。协商一致地任命这一重要人士证明了这样一个事实,即发达国家和发展中国家都很重视依照《联合国宪章》的各项宗旨和原则促进和保护人权。我国代表团祝高级专员成功地履行其使命。

缅甸联邦作为联合国的一个负责成员国和联合国所代表各项价值观念的坚定倡导者,一贯维护和坚持已神圣载入《联合国宪章》和《世界人权宣言》的各项基本人权准

则。正如《曼谷宣言》所声明的那样,各国都应该尊重国家主权,领土完整和不干涉内部事务的原则,利用人权侵害各国基本国内管辖权的任何企图都应加以避免。

我们这样说并不意味着可以在不干涉的屏障后面有系统地践踏人权。我们愿看到通过合作和建立协商一致,而不是通过强加我们不同意的价值观念来促进人权。

我们认为即使我们在全世界谋求普及人权时,也绝不能极度贬低或忘记历史、文化和宗教背景的多样性。我们还反对双重标准和把人权作为实现政治目的手段的诱惑。

在要求个人权利的呼声中,享有充足食物、衣服和住所的权利、享有象样生活质量的权利以及在安全中和平生活的权利经常被忽视。缅甸目前正处于把自己改造成拥有市场经济的多党民主国家过程中,在我国历史的这个微妙关头,其4500万人民的整体利益必须优先于任何个人的利益。当我国正在和解和重新巩固之中时,对抗和煽动骚乱及不稳定是没有任何位置的。

根据各民族的愿望,缅甸目前正处于起草一部有力的宪法的关键阶段。我国政府当然不想看到目前的制宪进程的势头和全国和解的努力受到任何阻碍,也不会允许恢复1988年事件中的混乱和无政府状态。

缅甸政府并不宽容违反人权现象。实际上,它彻底反对这种现象。我们在所有领域中同联合国进行了充分的合作,并在这方面同人权委员会进行了合作,根据有关缅甸局势的来函和询问提供了资料。我们不仅提供了委员会所要求的资料,而且也接待了人权委员会任命的独立专家和特别报告员。我们在1992年和1993年接待了特别报告员横田洋三先生。出于对联合国的尊重以及作为我们的诚意与合作的姿态,我们今年将再次接待他。

1993年11月5日签署的缅甸同联合国难民事务高级专员办事处(难民事务办事处)之间《谅解备忘录》规定了难民事务办事处在缅甸边界开发项目中的作用,这表明了我们同联合国及其附属机构的稳定合作。邻国之间不时会产生一些问题是正常的。在这种情况下,我们始终寻求基于诚意、尊重和谅解的和平解决方法。这方面的一个例子就是缅甸同孟加拉国共同边界上的跨界运输和人员流动问题。尽管某些人试图扩大局势,挑起潜在的区域动乱,我们两国能够本着彼此友好与谅解的精神解决这一局势,迄今已把近7万人遣返回自己的家园。

根据秘书长的倡议,缅甸决定同联合国进行对话,以就共同关心的各项问题交换意见。我要简略地向大会通报导致这一决定的事态发展。

今年3月,亚洲和太平洋经济及社会理事会(亚太经社会)执行秘书、副秘书长拉菲乌丁·艾哈迈德先生在访问缅甸时转交了秘书长给国家恢复法治理事会第一秘书的一封信和口信。秘书长在其信中就缅甸政府采取的措施讲了一些建设性的话,表示对缅甸的事态发展极感兴趣,特别是民族和解进程以及在全国会议上起草一部明确的宪法的步骤。秘书长还表示希望同缅甸联盟政府进行对话,就各项问题交换意见,以便考虑联合国如何能够协助推动在解决这些问题方面继续取得进展。第一秘书在告知收到信时通知秘书长,不久将就这一问题回信。

我在曼谷参加东南亚国家联盟部长级会议时通过泰国外交部长于1994年7月21日转达了我们对秘书长的初步答复。除这个答复外,缅甸政府通知亚太经社会执行秘书,已经指定缅甸外交部长在双方同意的日期进行秘书长提议的对话,并在此方面征求他对更有成效地进行这种对话的意见。主席先生,我很高兴地通过你告诉大会,我本月早些时候同联合国主管政治事务的副秘书长马拉克·古尔丁先生进行了两次会谈,缅甸政府同联合国之间的对话现在正在顺利进行。

近年来,滥用毒品在全球的扩散已经成为一个主要的国际问题。非法毒品的罪恶后果超越边界,只能通过有效的国际合作才能克服非法毒品的威胁。我们同样认为,需要在国家、分区域、区域和全球各级采取一致行动。

缅甸一向把反麻醉品措施看作是一项国家责任。在国家一级,政府为有效实施禁毒措施执行了全面的计划。在1993年,我国实施了一项反对麻醉品和精神药物的新法律,其中包括对日益扩大的毒品威胁采取的有效措施。在我们的全国反毒战略中,在1988年采取了一种新的方法,其关键概念就是减轻边界地区人民的贫困,向他们提供产生替代收入的手段,同时努力提高他们对毒品所造成的严重的人类痛苦的了解。这一方法正被当作我们边界地区和各民族发展的总计划的主要目标之一加以实行。显然,消除鸦片生产最有效的方法就是执行一项边界地区各民族的社会和经济发展的全面方案。我们现在已设立了一个机制,协调全面禁毒行动。



我们也把我们的国家努力同邻国的努力协调起来,以便产生在区域中禁毒的最大效果。缅甸政府同中华人民共和国和联合国国际禁毒署(禁毒署)签署了协定,并同泰国和禁毒署签署了协定。同老挝和印度签署了双边禁毒协定,我们设法同孟加拉国签署类似的协定。1993年10月,缅甸、中华人民共和国、老挝、泰国和禁毒署在纽约签署了一项《谅解备忘录》,将进一步协调集体活动,以期减少毒品贩运和生产、消除鸦片种植并减少毒品需求和消费。缅甸积极参加了在分区域一级举行的两次部长级会议。缅甸是1961年《麻醉药品单项公约》和1988年《联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》的签署国。此外,今年6月7日,缅甸存交了《联合国精神药物公约》的加入书。我们也正在采取一系列措施,执行1990年2月大会第十七届特别会议通过的《全球行动纲领》所载的各项建议。

缅甸安全部队成员同毒品贩运进行了坚持不懈的斗争。他们也许并不象来自不同国家在联合国旗帜下捍卫和平的男女们那样戴着蓝盔,但是,他们中数百人为了献出生命和受伤的事业也同样是国际主义的和同样崇高的。有些人怀疑我们对消除麻醉品的承诺,我要问这些人:“世界上有哪一个国家在短短4周内同毒品贩运者进行的战斗中有190位士兵牺牲,另有350名士兵受伤?”我们认真地投入并致力于同非法毒品进行的斗争,缅甸准备并愿意同我们所有邻国和国际社会进行充分合作,为消除这一祸害进行持续的努力。

缅甸是一个有着100多个不同民族的联盟。不同民族的团结对维护我们的独立与主权以及我国的经济和社会进步来说是至关重要的。自从1948年恢复独立以来,缅甸不幸被迫面对各种武装团体发动的内战。因此,我国深受其害,同本地区其他国家相比,经济发展落后。在这种困难的情况下,国家恢复法治理事会自然应当最重视维护独立和加强团结以及缅甸所有民族之间的民族大团结。国家恢复法治理事会自从承担国家责任以来,优先重视实现民族和解。

从1989年起,政府在执政后不到一年,就向各武装团体作出姿态,请它们重返合法行列。自从1992年4月以来,为了民族和解,武装部队已经终止对各武装团体的军事攻势。40多年的内战给谁都没有带来好处,造成的只有死亡和破坏以及人民极端的痛苦。

没有人比士兵更懂得和平的珍贵。因此,极其令人满意的是,总共12个团体表示政府的建议是有诚意的,已重返合法

行列,并正在同政府一起努力发展他们的地区。这些团体也有机会参加全国政治进程--全国大会--以勾划国家的未来。在掸邦民族人民解放组织1994年10月9日重新回归合法行列后,加入和解进程的武装团体现在已有13个。它们将象对待以前各团体那样被结合进来,参加全国大会。

对剩下的那些还没有重回法律行列的团体,缅甸政府再次呼吁不要错过这次大好机会,携手建设一个和平、民主和现代的国家。国内已经听不到枪炮声,这在缅甸现代历史上是从来没有过的事。这些团体应该象它们自己长期宣称的那样,以国家的更大利益为重,为造福于所有各民族而努力。

在此,让我谈谈政府目标的另一方面:起草一部明确和永久的宪法。为此目的,从去年开始,一个全国大会一直在开会,以起草一部新宪法。现在已经就104条国家基本原则和关于国家、国家结构和国家首脑各章节的15个章节标题,达成了协商一致意见。

在1994年9月2日开始的全国大会续会上,全国大会召集工作委员会主席阐述了与联邦中自治部门或自治地区问题,以及与形成立法、行政和司法部门问题有关的各要点,供代表们详细讨论和审议。有人说,该进程进展太慢。让我问这些人:难道当今世界不正是充满着因操之过急而造成动乱和混乱,甚至造成武装冲突和国家瓦解的例子吗?

与此同时,让我向大会保证,国家恢复法治理事会没有不必要地延长进程或造成拖延的意图。然而,既需要在将近700名代表中间就各项非常紧迫和重要的问题,如民族种族问题,达成一致,又希望及时地完成这一进程,必须在两者之间取得平衡。任何密切注视这些审查情况的人都会认识到,它们生动地揭穿了所谓政府操纵全国大会中的审议的指责。

同时,我愿向某些观察家指出,在我国社会中,取得协商一致比争论谁对谁错,或谁在辩论中取胜更重要。我们希望宪法尽可能反映出我国各民族的愿望,同时,如果能尽快就各剩余章节达成一致,那我们是再高兴不过了。政府已经并现在正在做的,是确保和平、稳定、法律和秩序,同时努力争取整个国家的经济发展,以便顺利、平稳地向民主过渡。

今天,全国大会正在全面展开,以进一步讨论将载入新宪法的各项基本原则。新的国家结构将是一套联邦体制,这

一事实就体现了在大会上已经达成的协商一致。全国大会所设想的新的缅甸联邦将是一个名副其实的多党派民主国家,以便给我国带来现代化、统一、稳定、和平与和睦。新宪法中将有措施保障联邦不解体,全国团结不瓦解,和保障永久主权和领土完整。

同其它的现代宪法一样,政府三大机构--立法、行政和司法机构--将会适当组成,并尽可能分开,并能够用它们之间的制约与平衡,实行相互控制。已经制订的基本原则包括:根据法律司法独立;除法律限制的情况外,司法公开;保障辩护权和上诉权。此外,还将有宪法补救办法,而且最高法院将有权颁布法令。

公民将能够享有法治,这是一个民主国家所必需的基本的法律保障。因为新宪法中设想分权,因此,司法机关将成为基本权利的最终监护人。思想自由、言论自由、信仰自由、宗教自由、谋生自由和组织自由将得到保障。将会有地位平等、机会均等和法律面前平等。

整个缅甸民族目前正投入我国根据我国人民的愿望,建设一个真正民主和现代社会的全国性努力。我们缅甸联盟人民正尽自己最大的努力,为了我国全国所有兄弟的利益,推动正在进行的政治和宪法进程,以及目前的全国经济发展方案。

我们在缅甸有一句俗话:

“因为我们用我们的行动播种,因此,我们定将在我们未来的命运中丰收。”

因此我们深信,只要我们继续以献身精神、决心和勤奋投入我们的全国性努力,我们定将能够顺利地建设一个建筑在正义、自由和平等的普遍价值基础上的民主社会。

主席(以法语发言):我现在请赞比亚外交部长,尊敬的雷米·穆索塔先生阁下发言。

穆索塔先生(赞比亚)(以英语发言):主席先生,让我同在我前面发言的各位代表一起祝贺你一致当选为大会第四十九届会议主席。你代表科特迪瓦,一个在非洲统一组织(非统组织)和联合国框架内已经并将继续发挥积极作用的国家。你给主席职位带来了在国际关系领域中的广泛经验,以及外交技巧和敏锐,这使你有条件领导大会的审议工作取得圆满成功。你可以指望得到我国代表团无条件的支持与合作。

我也要向你的前任,加纳的塞缪尔·英萨纳利大使阁下表达我国代表团的衷心感谢,他以罕见的个人才干,十分出色

地主持了第四十八届会议的工作。

副主席布兰丁诺·坎托先生(多米尼加共和国)主持会议。

我们杰出的秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生继续履行其职责,为我们提供出色的领导。赞比亚特别要感谢秘书长进行不懈努力,促进世界和平与安全,发展和国际合作。

过去的一年是国际上好坏参半的一年,既有显著的成就,又有失败。赞比亚认为,这一年中积极的事态发展是在南非共和国实现多数统治。我国代表团确实非常高兴地看到纳尔逊·曼德拉总统率领的民主、不分种族的南非代表团加入我们的行列。曼德拉总统是南非解放斗争的象征,因此,他作为解放斗争的偶像成为新南非的首任总统是非常合适的。

毫无疑问,南非返回联合国大家庭是由于直接遭受罪恶的种族隔离制度之苦的南非同胞表现出坚韧不拔,毫不妥协的决心和献身精神。同时,不能否认,南非战胜种族隔离并重新加入联合国是本组织发挥重大作用的具体表现。

为巩固在南非实现的民主并解决种族隔离遗留的消极社会及经济问题必须提供大量国际援助。在这方面,赞比亚支持纳尔逊·曼德拉总统关于向南非提供国际支持的呼吁,以使能有效地实施其重建和发展计划。

一个民主、和平和繁荣的南非无疑将对南部非洲和整个非洲大陆产生积极影响。其实,南非作为南部非洲发展共同体的一员所作的贡献已经开始产生影响,对此我们表示赞赏。南非与博茨瓦纳和津巴布韦一起还对和平解决莱索托的宪制问题发挥了非常值得称赞的作用。因此,我们完全相信,南非将对联合国的工作作出积极贡献。

此外,非洲还有一些令人振奋的亮点。我们对乍得和阿拉伯利比亚民众国间领土争端的和平解决感到高兴。布隆迪朝着和平解决长期冲突的积极事态发展值得赞扬。但是,局势仍动荡不稳。因此,仍需要持续的国际参与。

关于安哥拉,确实令人欣慰的是,安哥拉政府和争取安哥拉彻底独立全国联盟(安盟)过去11个月来在联合国秘书长特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生主持下在赞比亚卢萨卡举行的会谈的重大进展。因此,我们期望在10月底以前成功地结束会谈,并最终在《比塞斯协定》和安全理事会有关决议的基础上于1994年11月中旬签署一项和平协定。

在这方面,我们借此机会赞扬安哥拉政府和安盟代表团认真地致力于和平解决其国家的自相残杀的战争。我们还要感谢这些会谈的观察员,即美国、俄罗斯联邦和葡萄牙。在签署协定后的时期必须向安哥拉提供持续的国际援助,赞比亚将在这一时期继续援助安哥拉人民。

在莫桑比克,我们盼望着举行定于10月27日和28日进行的首次多党选举。我们要赞扬莫桑比克政府和抵运阵线致力于实施联合国的和平倡议和《罗马协定》。我们称赞联合国通过其维持和平努力和帮助莫桑比克人民准备迎接即将到来的选举所发挥的作用。作为对莫桑比克人民的声援,赞比亚向联合国维持和平行动提供了微薄的捐助。

在马拉维我们对最近向多党政体的和平民主过渡表示欢迎。我们支持巴基利·姆卢齐总统关于提供国际援助,以巩固民主和帮助国家重建的呼吁。我国政府还赞赏联合国秘书处人权中心提供的技术和咨询服务。

赞比亚欢迎非洲大陆民主化的积极趋势。非洲为什么应该民主化呢?这是因为我们坚信,民主政体促进良好的治理、公共事务的管理中具有透明度并且责任明确、司法的独立、尊重人权和法治。这些品质为和平与稳定奠定了坚实的基础,因而也有助于可持续发展。因此,我们敦促我们所有的发展伙伴在制订其对非洲的发展政策时考虑所有这些积极的事态发展。他们还应努力向其纳税人说明这些民主变化的意义以及与可持续发展的关系。必须使北方的选民了解,支持发展中国家符合其长远的自身利益。现在非洲充满希望。确实,从长远看,非洲将迎来一个积极和繁荣的未来。

在中东,我们欣见在巴勒斯坦解放组织(巴解组织)和以色列以及在约旦和以色列之间签署协定和发表声明后巴勒斯坦出现的积极事态发展。我们真诚地希望,与阿拉伯叙利亚共和国和黎巴嫩举行的谈判也能取得进展。急需提供国际援助,以帮助巴勒斯坦人重建、复兴并满足其他基本需要。

我们赞赏巴解组织和以色列领导人进行的努力,赞赏他们为实现和平而表现出的坚韧不拔和决心。我们还要对会谈的共同发起国美利坚合众国和俄罗斯联邦发挥的关键推动作用表示赞赏。我们还应感谢对和平谈判作出贡献的挪威王国。还应该特别提一下阿拉伯联盟持续支持并致力于和平进程。

另一方面,非洲和世界其他地区充满了消极的事态发展。这些冲突局势仍无法通过对话、和解和谈判得到持久解

决,与我刚才提到的典范性事例形成鲜明对比。

因此,在我们的地区,利比里亚、卢旺达、索马里和苏丹的内战正在折磨着我们大家,因为我们厌恶自相残杀的种族暴力以及暴力带来的严重的人道主义危机。在这方面,赞比亚还强烈谴责无论什么地方发生的种族暴力,包括在波斯尼亚-黑塞哥维那发生的种族暴力。

我们痛惜利比里亚局势的进一步恶化。我们对在裁军、复员和普选方面没有进展感到遗憾。我们呼吁所有各方遵守《科托努和平协定》和《艾科松博和平协定》。我们还要强调有必要让西非经济共同体军事观察团继续留驻在利比里亚,并向它提供必要的后勤支助。

关于卢旺达,我们和整个国际社会一直对该国发生的种族灭绝和最惨无人道的暴力恐怖深感震惊。这些行动导致了人类历史上最严重的一场人道主义和难民危机。赞比亚表示坚决谴责卢旺达发生的种族灭绝和愚蠢的暴力。我们坚决认为,必须通过一个国际法庭将应对屠杀负责的人绳之以法。应该在卢旺达创造和平、安全、稳定与信任的条件,以推动将难民从负担过重的邻国遣返回国。我们希望,新政府将致力于履行它所声明的意向,为卢旺达的和解、恢复与重建而努力。因此,为人道主义、恢复与重建目的提供大量援助是非常重要的。邻近的庇护国也需要得到援助。

联合国卢旺达援助团(联卢援助团)在创造该国的稳定与安全条件方面的作用和努力是十分重要的。因此,我们对推迟按照安全理事会有关决议的规定把部署的兵力增加到5 500人深感遗憾。在这方面,非洲国家一直准备并愿意派出足够的部队。然而,主要限制在于后勤支助不足。

作为一项象征性措施,赞比亚向联卢援助团的行动提供了一支由文职人员和军事人员组成的维持和平小分队。这应归功于荷兰在物质上提供的慷慨的后勤支助。此外,赞比亚和平队这一非政府组织也组织了活动,为给卢旺达的流离失所者购买药物、粮食和其他人道主义需求筹集资金。

我们依然对在索马里危机持续存在和局势缺乏进展感到关注。然而,我们注意到为解决这场危机正在作出的真正努力。尽管有各种困难,我们坚决认为,联合国在索马里的继续存在是至关重要的。

在苏丹,持续不断的内战和南方的派系斗争以及全国范围人权状况的恶化使我们赞比亚感到严重关切。我们敦促各方通过谈判达成解决办法。

关于海地,赞比亚重申支持美洲国家组织和联合国作出努力,以按照安全理事会有关决议在那里恢复民主和对人权的尊重。

关于古巴,我们重申我们认为,现在应该解除对古巴的经济、商业和金融禁运。我们希望,我们的两个友国美国和古巴将和平解决它们的分歧。在这方面,我们为两国最近开展的对话感到鼓舞。

赞比亚非常重视区域组织在处理冲突局势方面的作用。在这方面,我们满意地注意到非洲统一组织(非统组织)在区域和分区域各级为处理冲突的根源以及预防、处理和解决冲突所发挥的日益积极的作用。

特别是非统组织在去年6月设立了一个预防、处理和解决冲突的机制,以使非洲能够依靠自己的力量有效处理冲突局势。非洲长期以来一直经常依靠外来援助解决它的冲突。现在非洲应该坚决地处理这些情况。冲突继续消耗非洲的力量,浪费它微薄的资源,并阻碍它的发展。必须消除冲突,以建立一个有利于经济和社会发展的环境。

因此,赞比亚呼吁国际社会向非统组织为维持预防、处理和解决冲突机制而设立的基金提供慷慨的捐助。国际上的支持对于有效实施这项重要倡议来说至关重要。这一支持是应该的,因为联合国通过安全理事会履行对维持国际和平与安全的主要职责。

现在很显然,和平与发展不仅是相互联系的,也是不可分割的。秘书长题为《和平纲领》和《发展纲领》的全面报告突出说明了这一点。的确,在一些冲突局势中,贫困和匮乏是根本的原因。因此,我们有充分的理由将发展及其有关问题摆到联合国的中心位置,以最全面地推动和平事业。

因此,我们欢迎秘书长关于《发展纲领》的初步报告。我国代表团支持77国集团在这个问题上的意见,它们的意见反映在1994年9月30日的《部长级声明》中。《发展纲领》尤其必须侧重于行动,把重点放在发展中国家,特别是其中最不发达国家的经济增长和发展方面。《发展纲领》必须加强联合国在国际经济决策与协调方面的作用。

非洲正处于经济危机之中。它继续面临严重的经济困难。因此,非洲需要一个有利的国际经济环境推动提高投资量、增加官方发展援助、技术转让、改进贸易机会和贸易条件。非洲还需要有一个可行和全面的办法来解决它严重的债务负担。这项债务战略应该包括取消债务。在这方面,我们

完全支持77国集团和不结盟运动的立场。

赞比亚欢迎乌拉圭回合的结束以及达成设立世界贸易组织(贸易组织)的协定,该协定将从明年1月起开始生效。我们期望世界贸易组织促进一个非歧视性和可预测的贸易制度,并保护发展中国家的权利和利益。

鉴于发达国家和发展中国家之间日益加深的经济差别,世界贸易组织不会在一个平等的竞争基础上开始。在这一点上,我国代表团坚决认为,必须时刻监督对乌拉圭回合的执行,以确保发展中国家的利益得到充分保护。应当向那些正面临困难的发展中国家、尤其是最不发达国家提供补偿。

我现在谈一下赞比亚的经济和政治情况。我们在经济战线一直坚定地遵循一项可依赖的宏观经济改革计划,其主要目标是在基于平等分配资源的稳定情况下促进增长。该计划的主要政策的宗旨包括严格控制货币供应和信贷,以把通货膨胀控制在最低水平;开放经济并更多地依赖市场力量;以及执行私有化计划,以便把以前国家拥有的企业转变为私营公司,从而减少政府直接参与经济。

尽管从长远看,这些措施估计会产生积极的结果,但它们也有一些短期的不利影响,例如正规部门的就业水平大幅度下降,收入水平的降低,以及特别是在乡村地区和人口中最受影响阶层中贫穷状况的显著提高和加深。为了缓和穷人所受到的这种经济调整的不利影响,已建立了一种社会安全网络,来帮助那些持续工作或无法满足其基本需求或获得社会服务的人。这将是一种长期的调整,但赞比亚政府决心战胜这些挑战。

如果不向为我国提供经济、财政和技术支持的所有发展伙伴表示感谢的话,那将是一种失职。我们的发展伙伴向赞比亚提供的支持将有助于巩固我国政府仍然致力的结构调整计划。更重要的是,这种援助将有助于巩固我们于1991年随着重新确定多元政治而开始的民主化进程。在这方面,我国代表团高兴地向国际社会保证:赞比亚的民主化进程仍然坚持进行。

在开罗人口会议上通过的行动纲领,将于明年初在哥本哈根举行的世界发展问题首脑会议以及将于明年9月在北京举行的世界妇女问题会议之间,存在着牢固的联系。世界社会发展问题首脑会议将是一次国际社会重新作出其承诺并表现出其政治意愿的机会,以有效地解决一些社会和经济问

题。

妇女对发展努力所作的贡献是非常明显的,尽管有时被低估。因此,我们希望看到北京的行动纲领,我们相信它将确保妇女在各级人类活动中充分和平等地参与。

关于环境问题,国际社会正面临着切实实行《21世纪议程》所反映的持续发展概念的重大挑战。为此,有效的国际合作是关键。特别是必须采取实际步骤,使那些有此需要的国家——发展中国家——获得适当的技术并为它们调动新的和更多的资金。因此,我国呼吁发达国家履行在里约热内卢地球问题首脑会议上作出的庄严保证。同时,手头的任务是全球性的,因而必须由全球来承担。它涉及个人、社区团体、非政府组织、各国政府及金融机构。用地球首脑会议的话来说,现在需要的是“共同但又有所差异的责任”(A/CONF.151/26(Vol. I),原则7)。

赞比亚优先重视环境问题。为反映我们的承诺,我们已制定了一项全国环境行动计划,旨在把对环境的关注纳入我们的社会经济发展计划。我们还采取预定的措施,特别是通过非政府组织和社区团体的积极参与而提高公众对环境问题的意识。

我国政府坚决承诺促进和保护人权及基本自由。我们相信,各国政府都有责任这样做,无论其政治、经济和文化体制如何。

继维也纳世界人权会议之后,我们应努力执行其重要的建议。因此,我国代表团将在本届会议期间支持这方面的真正努力。我国代表团欢迎成立人权事务高级专员署,以及任命何塞·阿拉亚·拉索先生担任这一重要职务。拉索先生已证明他适于这项任命,我们赞扬他有关非洲和其他地区人权状况的重要倡议。我国代表团还支持加强日内瓦联合国人权中心。

我国政府还成立了一个人权委员会,负责强调赞比亚境内对指控的侵犯人权情况,包括那些在1991年重新确立多元政治之前所犯下的行为。我国政府本着我国透明性的政策,将发表该委员会的一项调查报告,并向广大公众提供这一报告。所以,赞比亚坚决拥护《世界人权宣言》和其它有关的国际盟约和文书。

在裁军和军备控制方面,我国代表团坚决支持加速消除核武器及缔结一项全面禁试条约的努力。我们还充分支持对于明年采取的审议和延期《不扩散条约》的行动。然而,我

们同意这种观点,即《不扩散条约》的任何延长都应和核裁军的进展及缔结一项全面禁试条约结合起来。

赞比亚对在日内瓦举行的关于全面禁试条约谈判取得的重要进展表示欢迎。我们还支持制定一项常规武器公约并对联合国常规武器登记制度的建立表示欢迎以增进透明度和建立信任。

赞比亚对大会第四十八届会议期间成功缔结的关于实施《联合国海洋法公约》第十一部分的协议表示欢迎,这为《公约》及其条款得到普遍接受开辟了道路。

现在让我们谈一下联合国本身。当我们在联合国创建五十周年纪念前夕参加本届会议时,我们必须承认《联合国宪章》的主旨仍然没有改变,联合国经历了成功和失望的不同阶段,联合国仍然是一个代表人民和属于人民的国际组织并因此理应是一个民主机构。现在是对1995年以后的再为人类服务五十年的联合国加以思考的时候了。它将必须是一个新的联合国,一个将能应付二十一世纪的紧急需求的组织。将有必要使那些为实现《宪章》所公开声明的各项宗旨和原则而建立的各种机制变得更加锐利。只有通过这样一种转变我们组织才能够适应一种变化了的和不断变化的环境、适应各种新的需求、机会和挑战。

在此方面我国代表团慎重地认为扩大安全理事会成员数目是极为重要的。象非洲这样的在常任理事国层次未得到代表的地区应当得到代表。因此,这些地区有责任商定哪一个国家或哪几个国家应作为常任理事国代表它们。

除涉及安全理事会之外,我们还必须将联合国塑造为一个对发展中国家的各种发展问题发挥核心作用的机构。因此,经济及社会理事会应予调整以迎接这一挑战。我们愿意看到一个更加强大的经济及社会理事会,使其具有协调所有发展方案和活动的政策以及包括布雷顿森林机构在内的各专门机构的活动的足够授权,以促进持续经济增长和发展。

我们当前生活在一个从政治到经济、从环境到人道主义问题的国际关系均发生重大转换的世界。在这一新的气氛当中,联合国是我们集体安全的关键,是我们实现进步和繁荣的希望所在。在这种气氛中,联合国在实现其理想方面的贡献莫过于帮助世界从我们正在摆脱出来的惧怕的时代进入一个为全人类带来希望和进步的时代。

我们祝愿这一伟大的创作取得更大成功,以利于整个世界。

主席(以西班牙语发言):我现在请特立尼达和多巴哥外交部部长尊敬的拉尔夫·马拉伊阁下发言。

马拉伊先生(特立尼达和多巴哥)(以英语发言):我谨对埃西大使被一致推选为大会主席表示祝贺和特别的敬意。我相信,大会本届会议在他的富有能力的领导下充分具备了成功地解决其议程上重要问题的条件。

让我对塞缪尔·英萨纳利先生阁下对刚刚结束的这届会议所给予的明智和有效的指导表示赞赏。他的确作出了杰出贡献,我们地区为此表示十分骄傲。

我们感谢秘书长在当前艰难的时刻对本组织给予的领导,并且我们再次承诺向他提供最充分的合作。

特立尼达和多巴哥同世界其它地区一样正处在以我们管理自己事务的方式进行着根本变革的进程中。我们已经沿着全球化和不分边界的无情潮流将我们带上的取消管制和自由化的道路迈出了重要步伐,并且更重要的是在实现更大有效性和可持续的高水平生产效率的绝对必要性方面取得了重要进步。正在对市场模式给予更突出的强调,以将其作为释放我国社会内部能量和创造改善我们所有公民生活所需的财富的手段。

但让我立刻补充指出,我们深知由于纯粹发挥市场力量所可能产生的失衡现象,而且我们作为一个社会认为有责任确保我们制度中在分配上的公平,从而足以保证我们所有公民的利益,其中包括那些无法竞争或由于某种原因已被置于国家活动的主流之外的人。换言之,虽然许多事物都在变化,但有一项在特立尼达和多巴哥是不变的,这就是我们所保留的人道的和公正的社会,使所有人都享有实现理想的机会。

伴随着全球化进程或成为其副产品的则是在世界范围内重新出现的地区主义。这在我们的半球内十分明显,而且一个从阿拉斯加到火地岛的自由贸易区的梦想似乎比以往任何时候都有得到实现的可能。我们高兴地看到各种次区域组织的出现并且随后在彼此之间建立关系。我们半球历史上的一体化进程从未达到过这样一种程度。除美洲国家组织以外,我们已经有北美自由贸易协定(北美贸协)、南锥体共同市场(南锥市场)、安第斯条约、中美洲一体化运动、拉丁美洲经济体系(拉美体系)、加勒比共同体(加共体)和里约集团。有重要意义的是这种正在全面展开的合作不仅是经济的而且还是政治的,这对本半球的发展和安全的都是非常好的征兆。

除这种多边一体的进程之外,双边关系也得到普遍加

强。我们加共体在克服历史障碍和加深我们同拉丁美洲联系方面一直在大踏步地迈进。今年已经同拉丁美洲的六个国家建立了外交关系的我国,现在同西半球的所有国家都保持外交关系。此外,我们还同包括独立国家和非独立领土在内的其他38个国家一道建立了加勒比国家联盟,它由加勒比沿岸国家组成并形成了一个拥有两亿多人、国内生产联合总值达五千亿美元的大市场。

我们作出的这一切努力都是为了我们人民的利益,因为我们懂得联合起来我们就更加强大;我们在本半球内为一种稳定的环境奠定基础,并且除其它努力之外,我们为自己的产品建立巨大的市场并且创造财富,从而改善我们这些国家的生活水准。

我已经谈过由于我们地区发生的一体化进程而进行政治合作的可能性。允许我谈一下目前一个突出的例子。我当然指的是海地。由于受到安全理事会第940(1994)号决议的制裁,一支以本地区部队为主并由其他地方军事人员组成的多国部队目前正在海地。我国政府欢迎本地区以外的国家所提供的合作,它们的远见使其对海地正在发生的恢复进程作出贡献。

在当代世界变化的形势下,现在比以往任何时候都更有必要为了安全目的以及为了维护民主进行合作。这当然需要政治意愿,我们地区已在海地局势中表现出这种政治意愿。特立尼达和多巴哥的士兵是目前在海地多国部队的一部分。我们高兴地参与了这种集体努力,以便确保稳定,并且恢复该国的民主和民主选出的总统。我们认为,加勒比地区在同海地的关系中具有特殊的责任。因此,我们一直站在企图解决这一危机的的前列,我们发誓继续解决这一问题直至它不复存在为止。

特立尼达和多巴哥同国内外的数百万自豪的海地人一样对劳尔·塞德拉斯将军及其参谋长辞职这一令人欢迎的消息感到欢欣鼓舞。我们同其他国家一样,希望这会向在海地的那些企图继续对还在渴望一个自由、民主与公正社会的人民发动战争和引起恐怖的人发出一个明确无误的信号,以便使海地人的集体才智和足智多谋可以在这样的社会中适当地导向重建其国家和同贫困和堕落这两个敌人进行斗争。

加勒比地区关注的另一方面同古巴有关。我们欢迎古巴和美利坚合众国之间就具体问题开始对话。这些谈判应

有助于为解决其余的困难打下基础和实现古巴完全重新融入西半球的长期目标。我们加勒比地区正在为实现古巴重新融入的目标作出我们的努力。我们建立了古巴-加勒比共同体混合委员会(古加委员会);古巴最近加入了我们的行列,成为加勒比国家联盟的一个创始成员国。

特立尼达和多巴哥还欢迎巩固拉丁美洲和加勒比地区的民主,这些国家继续进行和平选举,加深了本地区的民主进程。

我们对世界上我们地区许多积极事态发展感到高兴。在前冲突地区也有些事态发展引起了本机构多年来的关注,这进一步表明通过伙伴关系和政治意愿可以实现什么。几个月之前南非向民主的和平过渡成为希望的灯塔,并表明如果采取协调一致的国际行动,就没有克服不了的问题。特立尼达和多巴哥同国际社会一起向南非保证,在这一关键性的种族隔离后时期将继续提供其支持。南非政府宣布,决定将继续维护传统友谊和促进新的伙伴关系列为其优先关注的一个事项。我们期待着发展和南非同我们之间的强大的双边关系,这一进程已在进行之中。

特立尼达和多巴哥还对中东和平进程中迄今取得的进展感到高兴。我们欢迎在加沙地带和杰里科开始实行自治安排,--那是这种过渡时期中的重要事态发展--并期待在执行《原则声明》的过程中扩大巴勒斯坦自治安排以便包括其他被占领土。国际社会支持在经济和社会领域中的发展努力,以及重建在漫长的占领岁月期间遭到破坏的基础设施,在此时刻这种支持对巴勒斯坦人来说是关键性的。

我们感到鼓舞的是,约旦和以色列政府于1994年7月25日发表了《华盛顿声明》,结束了战争状态,并且为关系的正常化和缔结正式的和平条约铺平了道路。我们也赞赏叙利亚和黎巴嫩政府作出的努力以致力于推动中东的和平进程。

虽然在全球人们有理由感到满意,但其他事件使我们精神上继续受到创伤,这些事件已经破坏了几百万人民的生活,造成了比我们以前目睹的情况更为可怕的景象。在波斯尼亚-黑塞哥维那,种族灭绝战争在继续肆虐,已使“种族清洗”的邪恶进入了我们现在的词汇表和意识之中。在卢旺达,数十万人的丧生,在该国造成了地狱般的人类苦难,对于卢旺达的恐怖情况,我们先是感到震惊,现在已感到麻木。在世界各地,继续存在破坏、压迫和苦难,影响着索马里和其他地区数十万人的生命。

核扩散使我们非常不安,造成了无法形容的混乱状况,我们可以很容易失足滑入这一深渊。虽然意识形态的分歧可能已被抛在我们身后,但世界末日大决战的威胁还高悬在人类头上。

已经成为国际绝望的一种陈词滥调老说国际社会必须不断和迅速地行动,干这干那以便解决我所提到的许多问题。事实是前面的路还很长。为了持久解决我们面临的各种危机,我们必须总是退回到基本的原则,并牢记发展与和平是密切相连的。如果我们要在解决一些问题方面取得进展,我们就必须处理关键问题,例如良好的管治、促进和平、促进对社会支助的公正和可持续的环境管理和社会发展。

我心里毫不怀疑国际社会已开始掌握基本的原则。我们正在制定发展纲领作为对《和平纲领》的必要补充。一些已经举行和其他将要举行的世界领导人的国际会议都指出了通向基于全球共识和行动的新的发展合作道路。在这方面,社会发展世界首脑会议将于1995年3月在丹麦召开,以便通过集中解决贫困、失业和社会受排斥等关键问题来对付许多社会所患的一些严重弊病。因此,这一首脑会议将要通过的行动纲领必须包括具体的规定,例如国际社会,更具体的说,联合国及其各机构要为执行行动纲领提供充分的资金。

令人毫不怀疑的是,在许多国家有关个人的生活质量今天正发生了严重的转变,在家庭内和社会上不容忍及不理智的暴力行为的日益增加,已使许多人对我们生活中的社会的道德观念产生了疑问。使这种情况进一步恶化的是,有组织的跨国犯罪有了增加,这加剧了许多国家中的猖獗邪恶刑事犯罪活动、恐怖主义、滥用毒品、非法贩运毒品和洗钱等问题。

在这个日益全球化的时代,没有任何国家的政府,特别是发展中国家的政府能够指望自己有效地解决这些各种各样的问题。我们因此欢迎国际法委员会在今年早些时候核准一项国际刑事法院规约草案,我们并支持召开一次外交会议,缔结一项建立一个常设法院的公约。

国际社会正在着手进行的另一个重要方面的工作是使妇女充分参与发展进程。事实是,如果不采取具体的措施,以便有适当的办法使所有社会成员都能充分地参加其各自社会的政治、经济和社会生活,那么有效的国际发展合作就

仍然将可望而不可及。人们广泛承认,对妇女的投资可以对整个社会的进步产生巨大的影响。然而,世界各地妇女继续在所有行业领域中面临有系统的歧视,同时过重地承担着经济衰退、贫困、结构调整政策以及政治冲突的后果所带来的负担。

特立尼达和多巴哥由于意识到这一点,已经确定了宪法保障措施,以便保证所有人,无论其性别、信仰或种族,都在法律之下受到平等对待。我国政府坚定坚持这个立场:必须允许妇女在生活的所有领域和社会的所有层次充分参与,特别是担任决策者职位。

在第四次世界妇女大会正在进行的筹备过程中为着手处理这些问题和其他关键问题而进行的努力使特立尼达和多巴哥感到鼓舞。在今后的几个月中还有许多工作有待去作。我国政府将继续和其他国家的政府密切合作,以便进行努力,详细制定出旨在克服许多妨碍提高妇女地位的障碍的具体建议,包括可以实现具体的目标。

人口问题也继续列入国际议程。人们意识到,与人口有关的目标和政策必须成为旨在改善生活质量的文化、经济和社会发展的组成部分。因此,今年9月在开罗召开的国际人口与发展会议非常适当地审查了人口对发展的影响,并强调了各类人口政策对于发展进程的重要性。我们现在必须采取具体步骤来坚持该会议所通过的各项原则并执行它通过的《行动纲领》。

关键的环境方面的问题也正在得到讨论。各会员国正在国家一级和国际上采取初步步骤,以便在把环境关注纳入发展活动的基础上详细制定出新的发展模式。这一进程的继续将导致执行在里约热内卢通过的各项政策和决定,从而使得有可能实现符合我们共同利益的各项目标。

作为里约热内卢会议的后续,今年早些时候在巴巴多斯举行的小岛屿发展中国家可持续发展问题全球会议使得各岛国和国际社会的其他国家能够探索采取一项全面的方式,以便在《21世纪议程》的构架内实现可持续发展。对于许多处在国际发展纲领的边远的发展中岛屿国来说,执行在巴巴多斯通过的各项协定将为它们创造一个机会来参加真正的全球努力,既对其作出贡献也从中得到好处。作为小岛屿国家联盟的主席,特立尼达和多巴哥重申,它坚定致力于在积极寻求执行《巴巴多斯行动纲领》方面发挥领导作用。

保护和以可持续的方式管理所有全球共同财产上的资源

必须是《发展纲领》的一项重要目标。但是,必须通过发展法律制度来促进这一目标,以便保障我们成功地履行我们作为这些资源的保管人所担负的责任。

在这方面,特立尼达和多巴哥对1982年《联合国海洋法公约》即将生效表示欢迎,并一直非常积极地与其他会员国一道为海洋建立一个新的更为普遍接受的公共秩序。国际海底管理局和国际海洋法庭筹备委员会所完成的工作中体现的互谅互让和协商一致精神为于1994年11月16日在牙买加的金斯敦建立国际海底管理局提供了一个坚实和宝贵的基础。特立尼达和多巴哥将继续以建设性的方式参加国际海底管理局以及其他于1982年《公约》有关的机构的过程,并在其中与其他会员国密切合作。

《海洋法公约》的生效势必为联合国跨界和洄游鱼类会议提供动力,该会议正在逐步制定对最重要的可再生食物资源之一进行有效管理的原则。只有同时存在采取坚决行动的政治意愿才能够实现这个目标。

我们如果要适当地着手克服为促进社会进步和提高生活水平所进行的有效国家努力所面临的各种国际经济障碍,政治意愿也是绝对必要的。主要的障碍包括贸易壁垒、国际资金流动不足、沉重的外债负担以及向发展中国家转让的技术不够。这些障碍阻挠了各国政府为恢复本国的经济活力所进行的艰巨努力。

特立尼达和多巴哥欢迎今年早些时候随着乌拉圭回合贸易谈判的成功结束为实现自由和开放的贸易采取的重要步骤。然而,我们强调,在我们根据所达成的协定寻求执行贸易自由化措施的时候,必须紧迫地注意这一持续的趋势:在出现经济增长的同时,全世界各地广大人口阶层的贫困、失业和边缘化也有所增加。

从我所说的可以清楚地看到,我们只有通过一个多方面的形式才能够解决世界上的问题。显然,联合国是采纳这一方式最适当的工具。人们正在越来越多地求助于联合国,这不仅是为了实现其和平与安全的理想,而且也是为了追求在公平和社会公正条件下实现发展。随着冷战时期的不信任和敌意烟消云散,联合国应该具备更好的能力对这些需求作出反应。

特立尼达和多巴哥在于32年前成为联合国一个会员国时与其他会员国一道保证维护国际和平与安全并促进所有国家人民的经济和社会进步。为此目的,我们打算积极参加



当前为改革联合国所进行的努力,以便使其能够更为满足各会员国在这个充满活力的国际环境中的各项需要。

在联合国临近庆祝其五十周年之际,特立尼达和多巴哥高兴地再次为庄严载入《宪章》的各项宗旨和原则作出承诺。作为会员国,我们必须再次加倍努力,以便争取实现普遍和平和一个新的发展时期,使国家和个人都在其中享有安全和取得成就。我确信,实现这些目标愿望和意愿是人类所固有的。

#### 白俄罗斯共和国总理米哈伊尔·乔吉尔先生的讲话

主席(以西班牙语发言):大会现在听取白俄罗斯共和国总理的讲话。

白俄罗斯共和国总理米哈伊尔·乔吉尔先生在陪同下走上讲台。

主席(以西班牙语发言):我十分高兴地欢迎白俄罗斯共和国总理米哈伊尔·乔吉尔先生并请他向大会讲话。

乔吉尔先生(白俄罗斯)(以俄语发言):请允许我祝贺阿马拉·埃西先生以一致通过的方式当选为大会第四十九届会议主席。他的当选是对他的国家对本组织的工作作出的贡献所表示的赞扬,也是对他本人在多边外交方面所取得的成绩的一种承认。

近半个世纪前,包括我国在内的创始会员国为联合国确定了一项至为重要的任务:团结我们的力量,维持国际和平与安全并促进所有国家的经济和社会发展。当时有必要建立一种机制来协调各国的努力,找到相互可以接受的解决国际问题的办法。经验表明,联合国可以发挥这种独一无二的机制的作用。由于这一享有盛誉的国际组织作出了巨大的努力,我们已作到了避免在世界许多地区爆发军事对抗和冲突。

世界已经发生了急剧的变化。两种社会制度的政治、意识形态和军事对峙已经成为过去。冷战的冰块已经完全溶解。这些变化给世界带来了前途更加美好的希望,但不幸的是它们却没有能够解决所有的国际问题。种族、宗教和民族敌对情绪成为其根本原因的种种悲剧正在卢旺达、波斯尼亚—黑塞哥维那、纳戈尔诺—卡拉巴赫、阿塞拜疆和塔吉克斯坦等地上演。一些国家之间的未解决的双边关系,其中包括有关人权和保护少数民族领域方面的问题也是因素所在。此外还有恐怖主义、毒品贩运以及没有受到控制的军火出口,其中包括将军需品输入流血事件正在进行之中的国家的冲突

地区和热点。

在这种情况下,联合国作为普遍公认的联合各国人民的机构这一作用已变得更为重要。我深信,总有一天联合国的集体理智将会对正在世界上发生的进展产生比现在要大得多的影响。我们的责任是竭尽全力实现这一点。在联合国,我们必须为我们各国所关切的许多问题找到答案。

对于白俄罗斯来说,这一点尤其重要。四年以来,白俄罗斯一直在建立一个民主、独立和主权的国家。我们的理想是自由国家中的自由公民的理想。在几十年的专制主义和虚假的集体主义之后,我们正在逐步地恢复我们人民的自由,而自由被伟大的人道主义者莱奥纳尔多·达芬奇称之为天赐重礼。

白俄罗斯生活中的一个主要里程碑是通过了一部新的宪法并且在我国有史以来第一次实行了真正自由和民主的总统选举。从此白俄罗斯有了一位民选的总统阿拉山大·卢卡申卡,他已经表明了对逐步进行市场改革的基本承诺。总统的权力以及人民的信任保证了我国的民主改革将是不可逆转的。而现在我们还定期地选举白俄罗斯的议会和地方当局。

在对外政策方面,白俄罗斯信奉国家主权平等、不使用武力或以武力相威胁、边界的不可侵犯性、和平解决争端、不干涉内政等各项原则以及普遍承认的其他国际法准则。我国宪法所载的一项条款规定白俄罗斯应该是一个中立国而它的领土应该是无核区。我们共和国愿意和整个世界进行合作并努力谋求在欧洲集体安全和经济合作的区域性结构中有其应有的地位。

白俄罗斯共和国总统和政府认为实行市场改革将保障我国社会民主变革的成功。我们已经坚定不移地走上了这条道路。在我们共和国内已经建立了通向面向社会的市场经济的法律和组织基础。现在已经制订了适应的立法。关于建立一个法制国家,权力分散到不同部门并改进行政权力系统的种种设想正在付诸实施。

但是,正如在中欧和东欧其他国家那样,向市场经济过渡十分困难。我们最大的困难在于私有化、反对垄断以及稳定货币金融体制。此外,我们从过去继承下来的国家经济结构中有过于大的一部分用于军事工业综合企业。内外债高筑,引起预算赤字和通货膨胀。

切尔诺比尔核电站的事件的长期后果使这种形势更加

恶化。前所未有的放射性污染对人民健康所造成的有害影响并没有逐渐减轻。与此相反,随着这一悲剧性的日子离我们越来越远,它的有害影响却日益增强。除此之外,今年我们遭受了我国至少是100年未遇的一场旱灾。按照保守的估计,旱灾造成的全部损失超过3亿美元。

在这些困难的情况下,我们共和国制订了使经济摆脱危机的措施方案。这个方案将是与国际货币基金达成一项协议的基础,我们打算在下月签署这项协议。我们决心进行范围广泛的改革,计划制止通货膨胀、减少预算赤字并减少国际收支中的赤字。我们认为,使贸易和价格完全自由化以及加快私有化的速度将有可能缓和我国经济危机。虽然我们依靠自己的力量,但我们理解,没有外来的支援我们是不可能充分并在合理的短时间内完成我们的改革。

白俄罗斯共和国并不打算埋头处理自己的问题。我们也关心全世界都感到关切、忧虑的种种问题,而我们也希望对国际社会的活动作出我们自己的贡献。白俄罗斯是历史上第一个自愿的不但是在口头上而且是在实际上毫无保留毫无条件地放弃拥有核武器的国家。我们支持关于无限期无条件地延长核不扩散条约期限的建议。

白俄罗斯共和国代表团1990年在这个讲坛提出了建立一个从波罗的海到黑海的无核带的设想。最近白俄罗斯采取了步骤将核武器在规定的时表之前撤出其领土,这就有可能已经把本地区一大部分视为无核领土。

白俄罗斯支持联合国各会员国作出努力就缔结一项全面核禁试条约而加快进行谈判。我们认为这种条约可望于明年签署。我们还支持在这里提出的制定一项核安全和战略稳定条约的建议。当然,我们赞成就管制国际军火市场和军事装备问题进行多边讨论。

我要强调指出,尽管我国存在着经济危机,我们共和国正在努力充分遵守减少核常规武器的义务,即使这样做是要付出大量的额外费用。在这方面,我们感到我们可以指望国际社会对我们的行动给予支持。

第二次世界大战后各国人民对和平的崇高追求导致了成立联合国。白俄罗斯人民为使世界摆脱法西斯主义付出了极大的代价。战争的熊熊火焰烧焦了我国国土并且触及了他的几乎所有家庭。自由的悲惨代价使我国每四个公民中有一个为之丧生。我国人民在战争结束了25年之后才恢复到其战前的水平。因此大会宣布1995年为联合国容忍年和纪念第二次

世界大战受害者的世界年在白俄罗斯引发了特别深远的反响。白俄罗斯代表团还认为,明年是从《联合国宪章》中删除已过时的“敌对国”概念的适当时机。

我们必须利用即将到来的联合国的喜庆日以谋求改进我们在已经变化了的世界条件下工作的新方法。不言而喻的是,大自然不允许一成不变,而它的一切在不断的变化之中。这一法则当然也适用于联合国。如果本组织要有效地工作,那么必须对其主要机构进行重大的改革。

在应用安全理事会代表各国和区域的原则时,必须更充分地考虑到包括东欧国家集团在内的所有国家集团的利益。当然任何安全理事会的改革不应有损于其作为所有会员国,特别是较小国家所迫切需要的,对维护国际和平与安全负责的机构的作用。

白俄罗斯共和国政府积极地响应增加安全理事会常任理事国数目的建议,新的理事国应从对实现《联合国宪章》的宗旨作出特殊贡献的国家中挑选。

我们认为,应该在更大的程度上考虑到现实,包括经济处于过渡时期和最穷的国家所面临的复杂问题,以及世界各地的人口、失业和环境恶化的全球问题。

捐助国和受援国之间的政治和经济对话必须有新的内容,超越它们之间关系的传统构架。

白俄罗斯共和国希望从菲律宾的新生或恢复了民主的国家的国际会议开始并且在马那瓜得到进一步发展的进程将使过渡时期国家和发展中国家能够团结起来并且在联合国的框架下为巩固民主和创立自由市场制定协调的办法。

经济过渡时期的国家处于民主和市场经济道路的不同阶段,因此改革的成功在很大程度上取决于国际社会的支持。所以白俄罗斯代表团建议由联合国主持在1996年召开一个关于经济过渡时期国家的可持续发展的国际会议。这次会议可以由联合国欧洲经济委员会、联合国环境规划署的欧洲地区办公室、联合国贸易和发展会议、欧洲重建和发展银行以及其它有关机构共同组织。

我们还认为,给予最惠国待遇,使经济过渡时期国家得到进入国际市场的广泛机构并且使它们充分融入国际经济将有益于整个国际社会。

在联合国、欧洲安全与合作会议、独立国家联合体(独联体)以及其它区域性组织和安排之间扩大合作和加强协调越来越有必要。在这方面,我们欣见给予独立国家联合体大

会观察员的地位。白俄罗斯主张更明确地确定联合国和独联体的合作领域。这种合作应该包括在建立和平、裁军、环境、反对恐怖主义、毒品控制和工业转型方面的共同努力。

我们认为,不应该允许维持和平行动使社会和经济发展的关键性问题变得无足轻重。行政和财政改革必须是使联合国恢复活力的最重要的方面。实现这个目的的一个办法是在联合国和包括区域性组织在内的其它国际机构之间更合理地分配财政负担。另一个办法是放弃目前计算为联合国经常预算和维持和平行动各会员国费用摊款的分摊办法。主要根据实际支付能力来估算各国的认捐更为公平。

最后,允许我指出,本届会议的一般性辩论表明会员国对使联合国充分地实现其作为一个真正有效的国际组织的潜

力充分地感兴趣,使这个组织成为和谐和协调世界各国活动的中心。白俄罗斯共和国完全支持这个承诺并且愿意与国际社会的所有国家合作以实现这个目标,以便在历史上使本世纪末成为最终实现全人类的期望和希望的时刻。

主席(以西班牙语发言):我代表大会感谢白俄罗斯共和国总理刚才的讲话。

白俄罗斯共和国总理米哈伊尔·乔吉尔先生在陪同下离开讲坛。

下午1时10分散会

---